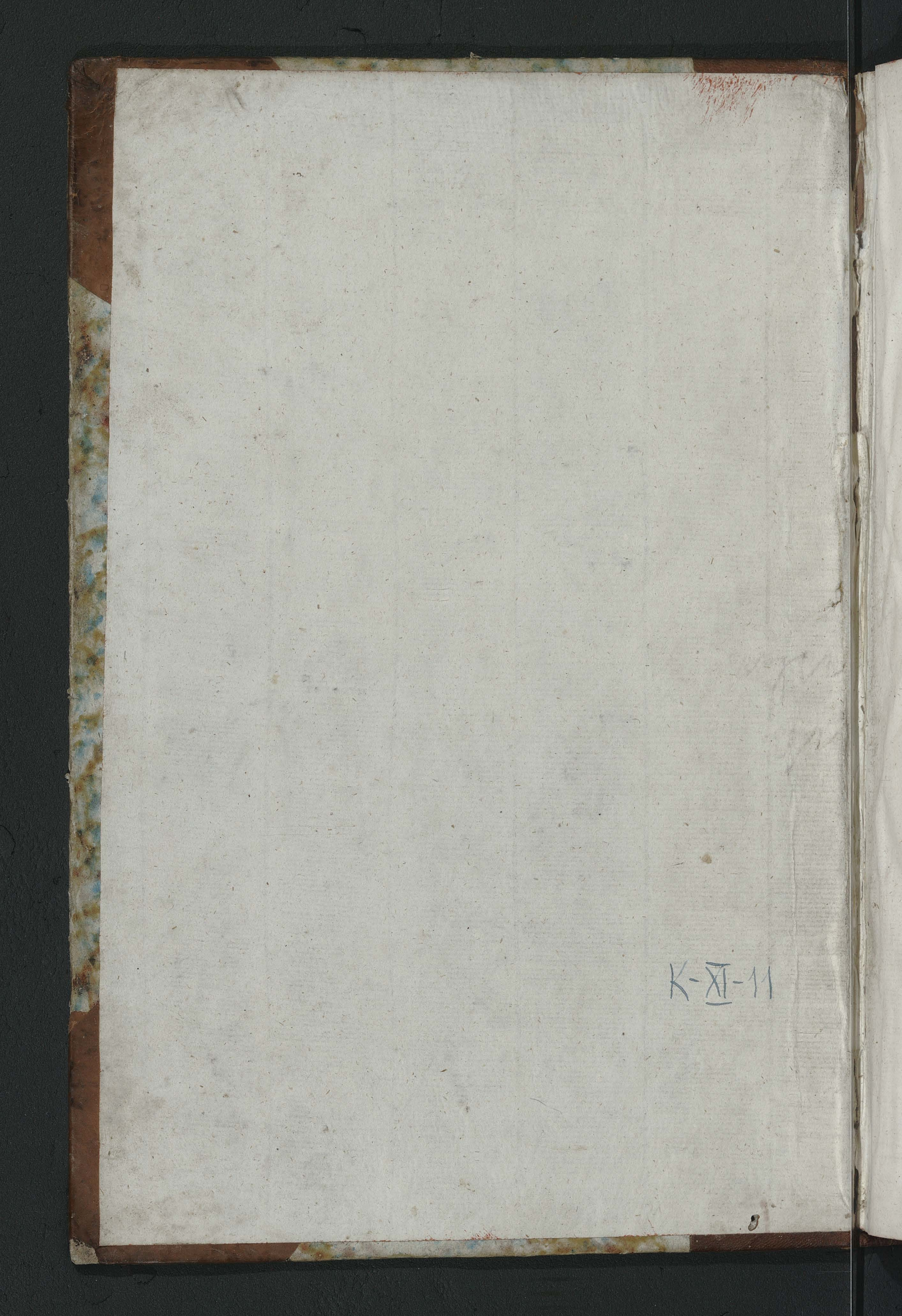
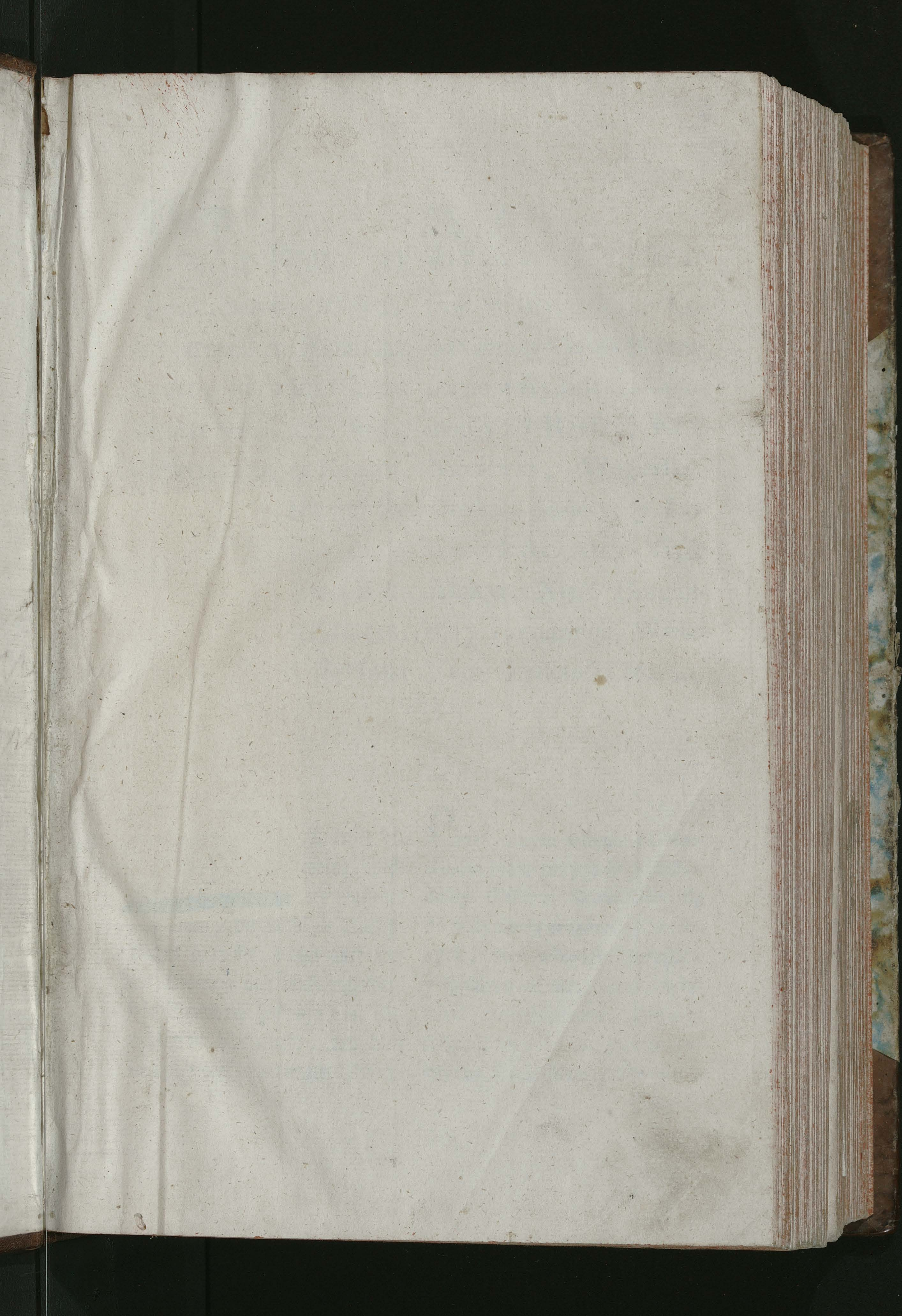
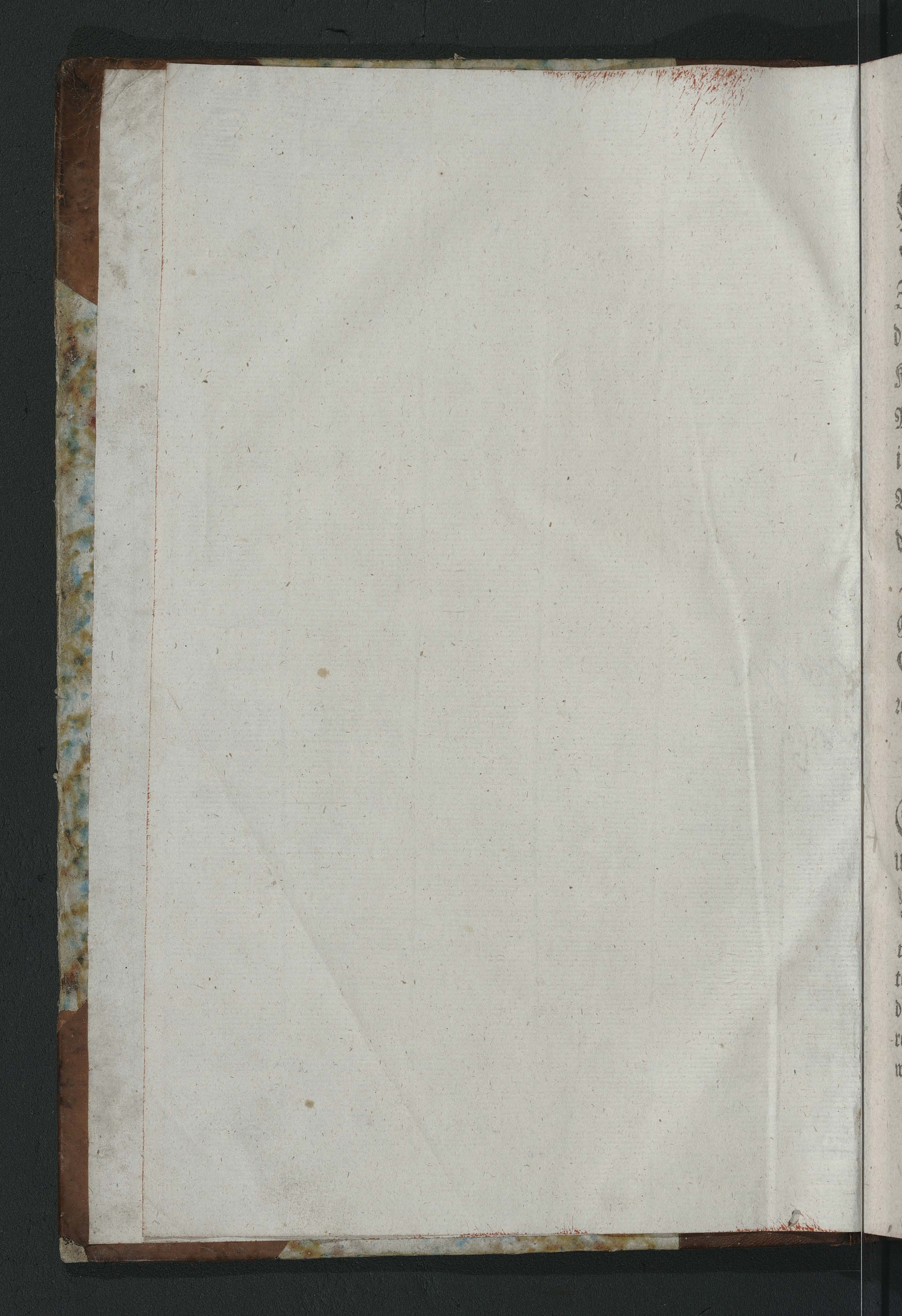








Von der Römisch-Kaiserl. auch zu Hungarn, und Böhmen Königl. Apostol. Majestät wegen wird hiemit jedermann kund und zu wissen gemacht:

Da Seine Kaiserl. Königl. Apostolische Majestät in Erfahrung gebracht haben, daß die von allerhöchst Dero Armeen entwichene Soldaten sehnlich wünschen, wieder dahin zurückzukehren, und sich zu stellen, wenn ihnen ihr Verbrechen nachgesehen, und sie wieder bei den Kaiserl. Königl. Armeen, von welchen sie theils durch Verführung, theils aus Leichtsinn entwichen sind, aufgenommen würden, so sind Allerhöchstdieselbe aus angestammter Milde bewogen worden, denenselben, wenn sie sonst in keinem andern Verbrechen befangen sind, einen Generalpardon dergestallt zu bewilligen, daß nämlich vom 1ten Jäner bis letzten Oktober 1797, mithin durch zehn Monate allen jenen Deserteurs der Kaiserl. Königl. Arméen, die innerhalb dieser Zeitfrist von zehn Monaten in die diesseitige Dienste, und Länder freywillig zurückkehren, bei der Armee, ihren Regimentern, oder respektive Korps, oder an was sonst für einem Orte inner Landes oder ausser Landes bei dem diesseitigen Militaire, und den Gesandschaften sich melden, ihren begangenen Fehler, und Meineid bereuen, und führohin bei den Regimentern, oder Korps, zu welchen sie gehören, und von denen sie entwichen sind, zu verbleiben geloben, und wovon die Kapitulanten die Kapitulazion zu erfüllen haben, die sie sich bei ihrer Anwerbung bedungen hatten, alle

OD JEGO CESARSKIEY Węgierskiey i Czeskiey Król. Apostolskiey Mości czyni się Każdemu Wiadomo.

Za doszła Wiadomością, iż zbiegli od Naywyższey C. K. Armii Żołnierze usilnie pragną, nazad się do nich wrócić i stawić, byleby Winy im darowane i do Woyska C. K. z którego w części odmówieni, w części zaś sami z letkomyślności odbiegli, znowu przyięci byli, raczyła J. C. Kr. Apostol. Mość z przyrodzoney swey Dobrotliwości, dać się nakłonić, wszystkim takowym zbiegłym Woyskowym, iednak ieżeli żadney inney Winy niepopełnili, Pardon Generalny tak dalece dozwolić, to iest: aby, zacząwszy od dnia 1go Stycznia aż do dnia ostatniego Miesiąca Października 1797, w Czasie zatym 10ciu Miesięcy, wszystkim owym Dezerterom C. K. Armii, którzyby się w Ciągu dopiero rzeczonego Terminu 10ciu Miesięcznego do tuteyszey Służby i Kraiów dobrowolnie wrócili, u Armii, Regimentów swych, lub właściwych Korpusów, alboliteż na iakimkolwiek bądź mieyscu w Kraiu albo z Zagranicy u tuteyszego Woyska i Poselstw meldowali się, popełnione Błędy i Wiarołomstwo załowali, w Regimentach lub Korpusach do których należą i z których odbiegli, naprzyszłość nieprzerwanie zostawać poprzysięgli, Kapitulanci Czas Kapitulacyi, którzy sobie przy zawerbowaniu wymówili, dopełnili, wszelkie ukaranie, Przeczuwa-

Be-

Bestrafung, Ahndung, oder Nachtheil ihrer Ehre, und ihres guten Leumunds allergnädigst vergeben, nachgesehen, und aufgehoben, dann, daß sie ohne einzige Wiederrede, Bedenken, Hinderniß, ohne Ahndung angenommen, und neuerdings in die gewöhnliche Pflicht gesetzet, denselben ihres begangenen Fehlers halber nichts vorgeworfen, sondern diesfalls alles in ewige Vergessenheit gestellet werden solle, mithin auch sie ohne allen Scheu, und Besorgniß der mindesten Bestrafung sich aller Orten sowohl inner- als ausser Landes melden mögen. So wird auch den während dieses Generalpardons sich freywillig, und in noch tauglichem Dienststande zu ihren Regimentern, oder Korps stellenden Deserteurs die dabei verwirkte Vermögens-Konfiskazions-Strafe dergestalt nachgesehen, daß jene, gegen welche etwa diese Strafe bereits in Wirkung gesetzt worden ist, das eingezogene Vermögen wieder zurückerhalten, gleichwie alle diejenigen, welche zu Kaiserl. Königl. Kriegsdiensten nicht mehr fähig befunden werden, bei ihrer Rückkehr frey in diesseitigen Ländern verbleiben können. Diese Gnaden aber erstrecken sich nur auf diejenigen Deserteurs, die vor erfolgter Kundmachung des gegenwärtigen Patents entwichen sind.

Welches ihnen zu ihrer Sicherheit hiemit kräftigst zugesagt, und zugleich allen, und jeden Generalen, Obersten, und andern Offiziers zu dem Ende errinnert wird, um auch ihres Orts sorgfältigst darauf zu sehen, damit in Ansehung dieser, binnen der obberührten Zeitfrist sich anmeldenden Deserteurs alles, und jedes, so vorgedachtermassen aus besonderer allerhöchster Gnade denenselben zugestanden wird, auf das genaueste beobachtet werde.

nie, Uszczerbek Honoru i dobrego Imienia nayłaskawiey im darowane, przebaczone i wygładzone, także aby bez naymnieyszego wsporu, wątpliwości, przeszkody lub przeczucia przyięci i do wykonywania zwyczaynych obowiązków na nowo dopuszczeni, tymże względem popełnionych Błędów żadne zarzuty czynione, ale owszem aby wszystko w wieczną niepamięć zamienione było, aby zatym powyżey rzeczeni Dezerterowie bez wszelkiego wstydu, boiaźni i obawy naymnieyszego ukarania, na każdym mieyscu tak w Kraiu iako i zagranicą meldować się mogli. Tak więc darowana będzie Kara Konfiskaty maiątku wszystkim w Czasie czyli Terminie ninieyszego generalnego Pardonu do służby Woyskowey ieszcze zdatnym a do Regimentów lub Korpusów swych dobrowolnie wrócić i stawić się chcącym Dezerterom, i gdyby Kara na niektórych rozciągniona iuż była, wrócony im będzie maiątek ich skonfiskowany; iako też podobnie Ci wszyscy, którzyby do C. K. Woyskowey służby niebyli za zdatnych poczytani, będą za powrótem swym spokoynie w tuteyszych Kraiach mieszkać mogli. Te łaski rozciągaią się szczególnie na onych Dezerterów, którzy przed ogłoszeniem ninieyszego Patentu ze służby C. Kr. zbiegli.

Co wszystko dla pewności ich iak naymocniey onym się przyrzeka, oraz każdego z Ichmość Generałów, Pułkowników i innych Officyerów tym końcem upomina się, aby w własnych Mieyscach iak naywiększą baczność osobliwie na to mieli, żeby względem takowych w Ciągu wyżey wspomnionego Terminu meldujących się dezerterów, wszystko to cokolwiek iak się iuż wyżey rzekło z osobliwszey Naywyższey Łaski przyobiecano im iest, iak nayściśley zachowane było.

Wie allen solchen auf die eine, oder auf die andere Art zurückkommenden Deserteurs sothane allerhöchste Gnade des zugesicherten Pardons ganz unfehlbar, und gewiß widerfahren solle, so werden diejenigen, welche in ihrem Meineid verharren, und in dem festgesetzten Termin sich nicht gehörig melden, sondern solchen fruchtlos verstreichen lassen, nicht mehr, und auf keine Art straffrey an- und aufgenommen werden, noch einen Pardon erhalten, sondern es bleibt ihnen auf den Fall ihrer Betretung, wann und wo es immer seyn mag, so wie jenigen, welche nach Publizirung des gegenwärtigen Generalpardons entweichen, die in den Kaiserl. Königl. Kriegsartickeln ausgemessene Strafe allerdings vorbehalten, welche auch an ihnen mit aller Schärfe ohne einige Nachsicht, oder Gnade vollzogen werden wird.

Wornach ein jeder sich zu benehmen, vor Schaden zu hüten, und was hiermit verordnet ist, zu beobachten wissen wird.

Wien den ersten Monatstag Dezember im siebenzehnhundert sechs und neunzigsten Jahre.

Wegen Ermanglung eines Kriegspräsidenten

Ferdinand Graf Tige,
General der Kavallerie.

Ile wszyscy takowi w ieden lub drugi Sposób powracaiący Dezertetowie, tey Naywyższey Łaski przyrzeczonego im Pardonu niezawodnie Uczestnikami staną się, tak wszyscy, którzyby w Wiarołomstwie swym zatwardziałym przestawali, w oznaczonym Terminie przynależycie się nemeldowali, lecz takowy Termin bezskutecznie upłynąć dozwolili, niebędą w żaden sposób bezkarnie przyięci ani Pardonu otrzymaią; i owszem podpadną nieuchronney Karze w Artykułach Cesarsko Królewsko Woyskowych umieszczoney, wszędzie gdziekolwiek tylko schwytani będą, tak równie iak i ci, którzy po Publikacyi Ninieyszego Generalnego Patentu ze służby Woysk C. K. zbiegli; która to kara podług wszelkiey Surowości, naymnieyszego względu i Łaski wykonaną będzie.

Podług tego więc każdy stosować się, szkody się chronić i wszystko, cokolwiek się ninieyszym rozporządza, zachować ma.

w Wiedniu dnia Pierwszego Miesiąca Grudnia, Tysiąc Siedmset dziewięćdziesiąt Szóstego Roku.

W Niebytności J. W. Prezydenta Kollegium Woyskowego.

Ferdynand Hrabia de Tige
General Kawaleryi



Per Sacram Cæs. Regiam
Apostolicam Majestatem
Die, & Anno, ut supra.
Johann Baptist von Lang.

Per Sacram Cæs Regiam
Apostolicam Majestatem
Die et Anno ut Supra
Ian Baptista de Lang

